



PL - POLSKA WERSJA	2
EN - ENGLISH VERSION	4
DE - DEUTSCHE VERSION	6
FR - VERSION FRANÇAISE	8
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ	10
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ	12
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	14
LV - LATVIEŠU VERSIJA	16
CZ - ČESKÁ VERZE	18
SK - SLOVENSKÁ VERZIA	20
HU - MAGYAR VÁLTOZAT	22
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	24
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL	26
IT - VERSIONE ITALIANA	28
NL - NEDERLANDSE VERSIE	30
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	32

Zaciskarka - Praska do rur PEX-AL-PEX 16-32mm

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL**Zaciskarka - Praska do rur PEX-AL-PEX 16-32mm****UWAGA!**

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia

Wyprodukowano dla:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

PL - POLSKA WERSJA

Instrukcja Obsługi Zaciskarki - Praski do Rur PEX-AL-PEX 16-32mm

1. Wprowadzenie

Zaciskarka do rur PEX-AL-PEX 16-32mm jest narzędziem przeznaczonym do wykonywania trwałych połączeń rur wielowarstwowych za pomocą złączek zaprasowywanych. Urządzenie jest wyposażone w wymienne szczęki, które umożliwiają pracę z rurami o średnicach od 16 mm do 32 mm.

2. Bezpieczeństwo

- Przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się z instrukcją obsługi.
- Używaj odpowiedniego sprzętu ochronnego, w tym rękawic i okularów ochronnych.
- Upewnij się, że narzędzie jest w dobrym stanie technicznym przed każdym użyciem.
- Przechowuj narzędzie w suchym i bezpiecznym miejscu, z dala od dzieci.

3. Przygotowanie do Pracy

1. Wybór Matrycy: Wybierz odpowiednią matrycę do średnicy rury, którą będziesz zaciskać (16 mm, 20 mm, 25 mm, 32 mm).
2. Montaż Matrycy: Zamontuj wybraną matrycę w zaciskarce, upewniając się, że jest dobrze osadzona i zabezpieczona.
3. Przygotowanie Rury: Przytnij rurę na odpowiednią długość i usuń wszelkie zanieczyszczenia z jej powierzchni.

4. Proces Zaciskania

1. Umieszczenie Złączki: Nałóż złączkę na koniec rury, upewniając się, że jest dobrze osadzona.
2. Pozycjonowanie Zaciskarki: Umieść zaciskarkę na złączce, tak aby matryca obejmowała złączkę równomiernie.
3. Zaciskanie: Powoli zaciskaj rękojeści zaciskarki, aż do pełnego zamknięcia matrycy. Upewnij się, że złączka jest równomiernie zaciśnięta na całym obwodzie rury.
4. Sprawdzenie Połączenia: Po zakończeniu zaciskania, sprawdź połączenie pod kątem szczelności i stabilności.

5. Konserwacja i Przechowywanie

- Po zakończeniu pracy oczyść narzędzie z wszelkich zanieczyszczeń.
- Regularnie smaruj ruchome części, aby zapewnić płynne działanie.
- Przechowuj zaciskarkę w oryginalnej walizce transportowej, aby chronić ją przed uszkodzeniami.

6. Rozwiązywanie Problemów

- Nierówne Zaciskanie: Sprawdź, czy matryca jest prawidłowo zamontowana i czy rura jest odpowiednio przygotowana.
- Trudności w Zaciskaniu: Upewnij się, że narzędzie jest odpowiednio nasmarowane i że używasz właściwej siły nacisku.

7. Kontakt z Serwisem

W przypadku problemów technicznych, które nie mogą być rozwiązane samodzielnie, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem producenta.

PEX-AL-PEX Pipe Crimping Tool 16-32mm
Translation of the original Operating Instructions

EN

PEX-AL-PEX Pipe Crimping Tool 16-32mm

IMPORTANT INFORMATION!

Read before use and retain for future reference

Made for:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

EN - ENGLISH VERSION

User Manual for PEX-AL-PEX Pipe Crimping Tool 16-32mm

1. Introduction

The PEX-AL-PEX pipe crimping tool 16-32mm is designed for creating durable connections for multilayer pipes using press fittings. The tool is equipped with interchangeable jaws that allow working with pipes of diameters from 16 mm to 32 mm.

2. Safety

- Read the user manual before starting work.
- Use appropriate protective equipment, including gloves and safety glasses.
- Ensure the tool is in good technical condition before each use.
- Store the tool in a dry and safe place, away from children.

3. Preparation for Work

1. Selecting the Die: Choose the appropriate die for the pipe diameter you will be crimping (16 mm, 20 mm, 25 mm, 32 mm).
2. Installing the Die: Install the selected die in the crimping tool, ensuring it is properly seated and secured.
3. Preparing the Pipe: Cut the pipe to the desired length and remove any debris from its surface.

4. Crimping Process

1. Placing the Fitting: Place the fitting on the end of the pipe, ensuring it is properly seated.
2. Positioning the Crimping Tool: Place the crimping tool on the fitting so that the die evenly encompasses the fitting.
3. Crimping: Slowly squeeze the handles of the crimping tool until the die is fully closed. Ensure the fitting is evenly crimped around the entire circumference of the pipe.
4. Checking the Connection: After crimping, check the connection for tightness and stability.

5. Maintenance and Storage

- Clean the tool of any debris after use.
- Regularly lubricate moving parts to ensure smooth operation.
- Store the crimping tool in its original carrying case to protect it from damage.

6. Troubleshooting

- Uneven Crimping: Check if the die is properly installed and if the pipe is adequately prepared.
- Difficulty in Crimping: Ensure the tool is properly lubricated and that you are applying the correct amount of pressure.

7. Contacting Service

For technical issues that cannot be resolved independently, contact the manufacturer's authorized service center.

PEX-AL-PEX Rohrpresswerkzeug 16-32mm
Originalbetriebsanleitung

DE

PEX-AL-PEX Rohrpresswerkzeug 16-32mm

WICHTIGE INFORMATIONEN!

Vor Gebrauch lesen und für spätere Verwendung aufbewahren.

Hergestellt für:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

DE - DEUTSCHE VERSION

Benutzerhandbuch für PEX-AL-PEX-Rohr-Crimpwerkzeug 16-32 mm

1. Einführung

Das PEX-AL-PEX-Rohrpresswerkzeug 16-32 mm ist für die Herstellung dauerhafter Verbindungen für Mehrschichtrohre mit Pressfittings konzipiert. Das Werkzeug ist mit austauschbaren Backen ausgestattet, die das Arbeiten mit Rohren mit Durchmessern von 16 mm bis 32 mm ermöglichen.

2. Sicherheit

- Lesen Sie vor Arbeitsbeginn die Bedienungsanleitung.
- Verwenden Sie geeignete Schutzausrüstung, einschließlich Handschuhe und Schutzbrille.
- Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass sich das Werkzeug in einem guten technischen Zustand befindet.
- Bewahren Sie das Werkzeug an einem trockenen und sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

3. Vorbereitung auf die Arbeit

1. Auswahl der Matrize: Wählen Sie die passende Matrize für den zu crimpenden Rohrdurchmesser (16 mm, 20 mm, 25 mm, 32 mm).
2. Installieren der Matrize: Installieren Sie die ausgewählte Matrize im Crimpwerkzeug und stellen Sie sicher, dass sie richtig sitzt und gesichert ist.
3. Vorbereitung des Rohrs: Schneiden Sie das Rohr auf die gewünschte Länge und entfernen Sie sämtliche Rückstände von der Oberfläche.

4. Crimpvorgang

1. Platzieren des Fittings: Platzieren Sie den Fitting am Ende des Rohrs und stellen Sie sicher, dass er richtig sitzt.
2. Ansetzen der Crimpzange: Setzen Sie die Crimpzange so auf den Fitting, dass die Matrize den Fitting gleichmäßig umschließt.
3. Crimpen: Drücken Sie die Griffe des Crimpwerkzeugs langsam zusammen, bis die Matrize vollständig geschlossen ist. Stellen Sie sicher, dass die Armatur gleichmäßig um den gesamten Umfang des Rohrs gepresst wird.
4. Prüfen der Verbindung: Nach dem Crimpen ist die Verbindung auf festen Sitz und Stabilität zu prüfen.

5. Wartung und Lagerung

- Reinigen Sie das Werkzeug nach dem Gebrauch von sämtlichen Rückständen.
- Schmieren Sie bewegliche Teile regelmäßig, um einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten.
- Bewahren Sie das Crimpwerkzeug im Originalkoffer auf, um es vor Beschädigungen zu schützen.

6. Fehlerbehebung

- Ungleichmäßiges Crimpen: Überprüfen Sie, ob die Matrize richtig installiert und das Rohr ausreichend vorbereitet ist.
- Schwierigkeiten beim Crimpen: Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug ausreichend geschmiert ist und dass Sie den richtigen Druck anwenden.

7. Kontaktaufnahme mit dem Service

Wenden Sie sich bei technischen Problemen, die Sie nicht selbst lösen können, an das autorisierte Servicecenter des Herstellers.

Outil de sertissage de tubes PEX-AL-PEX 16-32 mm

Traduction du mode d'emploi original

FR**Pince à sertir les tubes PEX-AL-PEX 16-32 mm****INFORMATIONS IMPORTANTES !**

À lire avant utilisation et à conserver pour référence ultérieure

Conçu pour :
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, rue Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

FR - VERSION FRANÇAISE

Manuel d'utilisation de l'outil de sertissage de tubes PEX-AL-PEX 16-32 mm

1. Introduction

L'outil de sertissage de tubes PEX-AL-PEX 16-32 mm est conçu pour créer des connexions durables pour tubes multicouches à l'aide de raccords à sertir. L'outil est équipé de mâchoires interchangeables qui permettent de travailler avec des tubes de diamètres compris entre 16 mm et 32 mm.

2. Sécurité

- Lisez le manuel d'utilisation avant de commencer le travail.
- Utiliser un équipement de protection approprié, notamment des gants et des lunettes de sécurité.
- Assurez-vous que l'outil est en bon état technique avant chaque utilisation.
- Rangez l'outil dans un endroit sec et sûr, hors de portée des enfants.

3. Préparation au travail

1. Sélection de la matrice : Choisissez la matrice appropriée au diamètre du tube que vous allez sertir (16 mm, 20 mm, 25 mm, 32 mm).
2. Installation de la matrice : installez la matrice sélectionnée dans l'outil de sertissage, en vous assurant qu'elle est correctement installée et fixée.
3. Préparation du tuyau : Coupez le tuyau à la longueur souhaitée et retirez tous les débris de sa surface.

4. Processus de sertissage

1. Placement du raccord : placez le raccord à l'extrémité du tuyau, en vous assurant qu'il est correctement installé.
2. Positionnement de l'outil de sertissage : Placez l'outil de sertissage sur le raccord de manière à ce que la matrice entoure uniformément le raccord.
3. Sertissage : appuyez lentement sur les poignées de l'outil de sertissage jusqu'à ce que la matrice soit complètement fermée. Assurez-vous que le raccord est serti uniformément sur toute la circonférence du tuyau.
4. Vérification de la connexion : après le sertissage, vérifiez l'étanchéité et la stabilité de la connexion.

5. Entretien et stockage

- Nettoyez l'outil de tous débris après utilisation.
- Lubrifiez régulièrement les pièces mobiles pour assurer un fonctionnement fluide.
- Rangez l'outil de sertissage dans son étui de transport d'origine pour le protéger des dommages.

6. Dépannage

- Sertissage irrégulier : Vérifiez si la matrice est correctement installée et si le tuyau est correctement préparé.
- Difficulté de sertissage : Assurez-vous que l'outil est correctement lubrifié et que vous appliquez la bonne quantité de pression.

7. Contacter le service après-vente

Pour les problèmes techniques qui ne peuvent pas être résolus de manière indépendante, contactez le centre de service agréé du fabricant.

Инструмент для обжима труб РЕХ-AL-РЕХ 16-32 мм
Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации

RU

Инструмент для обжима труб РЕХ-AL-РЕХ 16-32 мм

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!

Прочтите перед использованием и сохраните для дальнейшего использования

Сделано для:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Кетлин, ул. Спацера 3,
97-500 Радомско
geko@geko.pl
www.geko.pl

RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ

Руководство пользователя для инструмента для обжима труб PEX-AL-PEX 16-32 мм

1. Введение

Инструмент для опрессовки труб PEX-AL-PEX 16-32 мм предназначен для создания прочных соединений многослойных труб с помощью пресс-фитингов. Инструмент оснащен сменными губками, позволяющими работать с трубами диаметром от 16 мм до 32 мм.

2. Безопасность

- Перед началом работы прочтите руководство пользователя.
- Используйте соответствующие средства защиты, включая перчатки и защитные очки.
- Перед каждым использованием убедитесь, что инструмент находится в хорошем техническом состоянии.
- Храните инструмент в сухом и безопасном месте, недоступном для детей.

3. Подготовка к работе

1. Выбор матрицы: выберите подходящую матрицу для диаметра трубы, которую вы будете обжимать (16 мм, 20 мм, 25 мм, 32 мм).
2. Установка матрицы: Установите выбранную матрицу в обжимной инструмент, убедившись, что она правильно установлена и закреплена.
3. Подготовка трубы: отрежьте трубу нужной длины и удалите с ее поверхности весь мусор.

4. Процесс опрессовки

1. Установка фитинга: Установите фитинг на конец трубы, убедившись, что он правильно установлен.
2. Расположение обжимного инструмента: Поместите обжимной инструмент на фитинг так, чтобы матрица равномерно охватывала фитинг.
3. Обжим: Медленно сжимайте ручки обжимного инструмента до тех пор, пока матрица не закроется полностью. Убедитесь, что фитинг равномерно обжат по всей окружности трубы.
4. Проверка соединения: После обжима проверьте герметичность и прочность соединения.

5. Техническое обслуживание и хранение

- После использования очистите инструмент от мусора.
- Регулярно смазывайте движущиеся части, чтобы обеспечить бесперебойную работу.
- Храните обжимной инструмент в оригинальном футляре для переноски, чтобы защитить его от повреждений.

6. Устранение неполадок

- Неравномерный обжим: проверьте, правильно ли установлена матрица и надлежащим ли образом подготовлена труба.
- Сложность обжима: убедитесь, что инструмент правильно смазан и что вы прикладываете правильное давление.

7. Обращение в службу поддержки

По техническим вопросам, которые не удастся решить самостоятельно, обращайтесь в авторизованный сервисный центр производителя.

Інструмент для обтиску труб PEX-AL-PEX 16-32 мм
Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

UA

Інструмент для обтиску труб PEX-AL-PEX 16-32 мм

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ!

Прочитайте перед використанням і збережіть для використання в майбутньому

Зроблено для:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Кітлін, вул. Космічна 3,
97-500 Радомсько
geko@geko.pl
www.geko.pl

UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ

Посібник користувача інструменту для обтиску труб PEX-AL-PEX 16-32 мм

1. Вступ

Обтиск труб PEX-AL-PEX 16-32 мм призначений для створення міцних з'єднань багат шарових труб за допомогою прес-фітингів. Інструмент оснащений змінними губками, які дозволяють працювати з трубами діаметром від 16 мм до 32 мм.

2. Безпека

- Перед початком роботи прочитайте інструкцію користувача.
- Використовуйте відповідне захисне спорядження, включаючи рукавички та захисні окуляри.
- Перед кожним використанням переконайтеся, що інструмент знаходиться в хорошому технічному стані.
- Зберігайте інструмент у сухому та безпечному місці, подалі від дітей.

3. Підготовка до роботи

1. Вибір матриці: виберіть відповідну матрицю для діаметра труби, яку ви збираєтеся опресувати (16 мм, 20 мм, 25 мм, 32 мм).
2. Встановлення матриці: встановіть вибрану матрицю в обтискний інструмент, переконавшись, що вона правильно встановлена та закріплена.
3. Підготовка труби: Відріжте трубу потрібної довжини та видаліть будь-яке сміття з її поверхні.

4. Процес обтиску

1. Розміщення фітинга: помістіть фітинг на кінець труби, переконавшись, що він правильно встановлений.
2. Розташування інструменту для обжиму: помістіть інструмент для обтиску на фітинг так, щоб матриця рівномірно охоплювала фітинг.
3. Обжим: повільно стискайте ручки інструменту для обтиску, доки матриця не закриється повністю. Переконайтеся, що фітинг рівномірно обтиснутий по всьому колу труби.
4. Перевірка з'єднання: після обтиску перевірте з'єднання на герметичність і стабільність.

5. Технічне обслуговування та зберігання

- Очистіть інструмент від будь-якого сміття після використання.
- Регулярно змащуйте рухомі частини, щоб забезпечити безперебійну роботу.
- Зберігайте обтискний інструмент в оригінальному транспортному футлярі, щоб захистити його від пошкоджень.

6. Усунення несправностей

- Нерівномірний обжим: перевірте, чи матриця встановлена належним чином і чи належним чином підготовлена труба.
- Труднощі під час обтиску: переконайтеся, що інструмент належним чином змащений і чи ви застосовуєте правильний тиск.

7. Звернення до служби підтримки

З технічними проблемами, які неможливо вирішити самостійно, звертайтеся в авторизований сервісний центр виробника.

PEX-AL-PEX vamzdžių užspaudimo įrankis 16-32 mm
Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

LT

PEX-AL-PEX vamzdžių užspaudimo įrankis 16-32mm

SVARBI INFORMACIJA!

Perskaitykite prieš naudodami ir išsaugokite ateičiai

Pagaminta:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

LT - LIETUVIŠKA VERSIJA

PEX-AL-PEX 16-32 mm vamzdžių užspaudimo įrankio vartotojo vadovas

1. Įvadas

PEX-AL-PEX vamzdžių užspaudimo įrankis 16-32mm yra skirtas sukurti patvarias daugiasluoksnių vamzdžių jungtis naudojant presuojamas jungtis. Įrankis turi keičiamus žandikaulius, kurie leidžia dirbti su vamzdžiais, kurių skersmuo nuo 16 mm iki 32 mm.

2. Saugumas

- Prieš pradėdami dirbti, perskaitykite vartotojo vadovą.
- Naudokite tinkamas apsaugines priemones, įskaitant pirštines ir apsauginius akinius.
- Prieš kiekvieną naudojimą įsitikinkite, kad įrankis yra geros techninės būklės.
- Laikykite įrankį sausoje ir saugioje vietoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

3. Pasiruošimas darbui

1. Antgalio pasirinkimas: pasirinkite tinkamą štampą, atitinkantį vamzdžio skersmenį, kurį ketinate užspausti (16 mm, 20 mm, 25 mm, 32 mm).
2. Antgalio montavimas: Įstatykite pasirinktą štampą į presavimo įrankį, užtikrindami, kad jis tinkamai pritvirtintas ir pritvirtintas.
3. Vamzdžio paruošimas: Nupjaukite vamzdį iki norimo ilgio ir pašalinkite nuo jo paviršiaus visas šiukšles.

4. Suspaudimo procesas

1. Jungiamosios detalės uždėjimas: Uždėkite jungiamąją detalę ant vamzdžio galo ir įsitikinkite, kad ji tinkamai pritvirtinta.
2. Užspaudimo įrankio padėtis: Uždėkite presavimo įrankį ant jungiamosios detalės taip, kad štampai tolygiai apimtų jungiamąją detalę.
3. Užspaudimas: Lėtai spauskite užspaudimo įrankio rankenas, kol štampas visiškai užsidarys. Užtikrinkite, kad jungtis būtų tolygiai suspausta per visą vamzdžio perimetrą.
4. Jungties tikrinimas: Po užspaudimo patikrinkite jungties sandarumą ir stabilumą.

5. Priežiūra ir sandėliavimas

- Po naudojimo išvalykite įrankį nuo nešvarumų.
- Reguliariai sutepkite judančias dalis, kad užtikrintumėte sklandų veikimą.
- Suspaudimo įrankį laikykite originaliame nešiojimo dėkle, kad apsaugotumėte jį nuo pažeidimų.

6. Trikčių šalinimas

- Netolygus užspaudimas: Patikrinkite, ar štampas tinkamai sumontuotas ir ar vamzdis tinkamai paruoštas.
- Suspaudimo sunkumai: Įsitikinkite, kad įrankis yra tinkamai suteptas ir ar naudojate tinkamą slėgį.

7. Susisieikimas su tarnyba

Dėl techninių problemų, kurių negalima išspręsti savarankiškai, kreipkitės į gamintojo įgaliotąjį aptarnavimo centrą.

PEX-AL-PEX cauruļu gofrēšanas rīks 16-32 mm
Originālās lietošanas instrukcijas tulkojums

LV

PEX-AL-PEX cauruļu gofrēšanas rīks 16-32mm

SVARĪGA INFORMĀCIJA!

Pirms lietošanas izlasiet un saglabājiēt turpmākai uzziņai

Ražots:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kittlina, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

LV - LATVIEŠU VERSIJA

Lietotāja rokasgrāmata PEX-AL-PEX cauruļu gofrēšanas instrumentam 16-32mm

1. Ievads

Cauruļu presēšanas instruments PEX-AL-PEX 16-32mm ir paredzēts izturīgu savienojumu veidošanai daudzslāņu caurulēm, izmantojot presējamus veidgabalus. Instruments ir aprīkots ar maināmām spīlēm, kas ļauj strādāt ar caurulēm ar diametru no 16 mm līdz 32 mm.

2. Drošība

- Pirms darba uzsākšanas izlasiet lietotāja rokasgrāmatu.
- Lietojiet atbilstošus aizsardzības līdzekļus, tostarp cimdus un aizsargbrilles.
- Pirms katras lietošanas pārliedzinieties, ka instruments ir labā tehniskā stāvoklī.
- Glabājiet instrumentu sausā un drošā vietā, prom no bērniem.

3. Sagatavošanās darbam

1. Formas izvēle: izvēlieties atbilstošo presformu caurules diametram, kuru jūs saspiežat (16 mm, 20 mm, 25 mm, 32 mm).
2. Uztādīšana: Uztādiet izvēlēto presformu gofrēšanas instrumentā, nodrošinot, ka tā ir pareizi novietota un nostiprināta.
3. Caurules sagatavošana: nogrieziet cauruli vēlamajā garumā un notīriet no tās virsmas visus gružus.

4. Gofrēšanas process

1. Armatūras novietošana: Novietojiet savienotājelementu uz caurules gala, pārliedzinoties, ka tas ir pareizi nostiprināts.
2. Gofrēšanas instrumenta novietošana: Novietojiet presēšanas instrumentu uz savienotājelementa tā, lai veidne vienmērīgi aptvertu armatūru.
3. Gofrēšana: Lēnām saspiediet presēšanas instrumenta rokturus, līdz matrica ir pilnībā aizvērtā. Pārliedzinoties, vai armatūra ir vienmērīgi saspiesta visā caurules apkārtmērā.
4. Savienojuma pārbaude: Pēc presēšanas pārbaudiet savienojuma hermētiskumu un stabilitāti.

5. Apkope un uzglabāšana

- Pēc lietošanas notīriet instrumentu no jebkādiem gružiem.
- Regulāri ieeļļojiet kustīgās daļas, lai nodrošinātu vienmērīgu darbību.
- Glabājiet presēšanas instrumentu tā oriģinālajā somā, lai pasargātu to no bojājumiem.

6. Traucējummeklēšana

- Nevienmērīga presēšana: pārbaudiet, vai matrica ir pareizi uzstādīta un vai caurule ir atbilstoši sagatavota.
- Grūtības gofrēšanas laikā: pārliedzinoties, vai instruments ir pareizi ieeļļots un tiek izdarīts pareizais spiediens.

7. Sazināšanās ar servisu

Ja rodas tehniskas problēmas, kuras nevar atrisināt patstāvīgi, sazinieties ar ražotāja pilnvaroto servisa centru.

PEX-AL-PEX Krimpovací nástroj na trubky 16-32mm
Překlad originálního návodu k obsluze

CZ

PEX-AL-PEX Krimpovací nástroj na trubky 16-32mm

DŮLEŽITÉ INFORMACE!

Před použitím si přečtěte a uschovejte pro budoucí použití

Vyrobena pro:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

CZ - ČESKÁ VERZE

Návod k použití pro krimpovací nástroj PEX-AL-PEX 16-32mm

1. Úvod

Lisovací nástroj PEX-AL-PEX 16-32mm je určen pro vytváření odolných spojů pro vícevrstvé trubky pomocí lisovacích tvarovek. Nástroj je vybaven výměnnými čelistmi, které umožňují práci s trubkami o průměru od 16 mm do 32 mm.

2. Bezpečnost

- Před zahájením práce si přečtěte uživatelskou příručku.
- Používejte vhodné ochranné prostředky, včetně rukavic a bezpečnostních brýlí.
- Před každým použitím se ujistěte, že je nářadí v dobrém technickém stavu.
- Nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě, mimo dosah dětí.

3. Příprava na práci

1. Výběr matrice: Vyberte vhodnou matici pro průměr trubky, kterou budete krimpovat (16 mm, 20 mm, 25 mm, 32 mm).
2. Instalace matrice: Nainstalujte vybranou matici do lisovacího nástroje a ujistěte se, že je správně usazena a zajištěna.
3. Příprava trubky: Odřízněte trubku na požadovanou délku a odstraňte z jejího povrchu veškeré nečistoty.

4. Proces krimpování

1. Umístění armatury: Umístěte armaturu na konec trubky a ujistěte se, že je správně usazena.
2. Umístění lisovacího nástroje: Nasadte lisovací nástroj na tvarovku tak, aby matrice rovnoměrně obepínala tvarovku.
3. Krimpování: Pomalu mačkejte rukojeti krimpovacího nástroje, dokud se matrice úplně nezavře. Zajistěte, aby tvarovka byla rovnoměrně zalisována po celém obvodu trubky.
4. Kontrola spojení: Po zalisování zkontrolujte spojení na těsnost a stabilitu.

5. Údržba a skladování

- Po použití očistěte nástroj od všech nečistot.
- Pravidelně mažte pohyblivé části, abyste zajistili hladký provoz.
- Krimpovací nástroj skladujte v původním přepravním kufříku, aby byl chráněn před poškozením.

6. Odstraňování problémů

- Nerovnoměrné zalisování: Zkontrolujte, zda je matrice správně nainstalována a zda je trubka dostatečně připravena.
- Potíže při lisování: Ujistěte se, že je nástroj řádně namazán a že vyvíjíte správné množství tlaku.

7. Kontaktování servisu

V případě technických problémů, které nelze vyřešit samostatně, kontaktujte autorizované servisní středisko výrobce.

PEX-AL-PEX Krimpovací nástroj na rúry 16-32 mm
Preklad pôvodného návodu na obsluhu

SK

Krimpovací nástroj PEX-AL-PEX 16-32 mm

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE!

Pred použitím si prečítajte a uchovajte pre budúce použitie

Vyrobéné pre:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

SK - SLOVENSKÁ VERZIA

Návod na použitie nástroja na krimpovanie rúr PEX-AL-PEX 16-32 mm

1. Úvod

Krimpovací nástroj PEX-AL-PEX 16-32mm je určený na vytváranie odolných spojov pre viacvrstvé rúry pomocou lisovacích tvaroviek. Nádrie je vybavené vymeniteľnými čelustami, ktoré umožňujú prácu s rúrkami s priemerom od 16 mm do 32 mm.

2. Bezpečnosť

- Pred začatím práce si prečítajte návod na použitie.
- Používajte vhodné ochranné prostriedky vrátane rukavíc a bezpečnostných okuliarov.
- Pred každým použitím skontrolujte, či je náradie v dobrom technickom stave.
- Náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste, mimo dosahu detí.

3. Príprava na prácu

1. Výber matrice: Vyberte si vhodnú matricu pre priemer rúry, ktorú budete lisovať (16 mm, 20 mm, 25 mm, 32 mm).
2. Inštalácia matrice: Nainštalujte vybranú matricu do lisovacieho nástroja a uistite sa, že je správne nasadená a zaistená.
3. Príprava potrubia: Odrežte potrubie na požadovanú dĺžku a odstráňte všetky nečistoty z jeho povrchu.

4. Proces krimpovania

1. Umiestnenie armatúry: Umiestnite armatúru na koniec potrubia a uistite sa, že správne sedí.
2. Umiestnenie lisovacieho nástroja: Nasaďte lisovací nástroj na tvarovku tak, aby matrica rovnomerne obklopovala tvarovku.
3. Krimpovanie: Pomaly stláčajte rukoväť krimpovacieho nástroja, kým sa matrica úplne nezatvorí. Uistite sa, že tvarovka je rovnomerne zalisovaná po celom obvode rúry.
4. Kontrola spojenia: Po zalisovaní skontrolujte spojenie na tesnosť a stabilitu.

5. Údržba a skladovanie

- Po použití očistite náradie od všetkých nečistôt.
- Pravidelne premazávajte pohyblivé časti, aby ste zabezpečili hladký chod.
- Krimpovací nástroj skladujte v pôvodnom prenosnom kufríku, aby ste ho chránili pred poškodením.

6. Riešenie problémov

- Nerovnomerné zalisovanie: Skontrolujte, či je matrica správne nainštalovaná a či je potrubie primerane pripravené.
- Ťažkosti s lisovaním: Uistite sa, že je nástroj správne namazaný a že vyvíjate správne množstvo tlaku.

7. Kontaktovanie servisu

V prípade technických problémov, ktoré nie je možné vyriešiť samostatne, kontaktujte autorizované servisné stredisko výrobcu.

PEX-AL-PEX csőpremelő szerszám 16-32mm

Az eredeti használati útmutató fordítása

HU**PEX-AL-PEX csőpremelő szerszám 16-32mm****FONTOS INFORMÁCIÓ!**

Használat előtt olvassa el, és őrizze meg későbbi használatra

Készült:

GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.

Kietlin, ul. Spacerowa 3,

97-500 Radomsko

geko@geko.pl

www.geko.pl

HU - MAGYAR VÁLTOZAT

Felhasználói kézikönyv a PEX-AL-PEX 16-32 mm-es csőpremelő szerszámhoz

1. Bevezetés

A PEX-AL-PEX 16-32 mm-es csőpremelő szerszámot többretegű csövek tartós csatlakozásainak létrehozására tervezték présszerelvények segítségével. A szerszám cserélhető pofákkal van felszerelve, amelyek lehetővé teszik a 16 mm és 32 mm közötti átmérőjű csövekkel való munkát.

2. Biztonság

- A munka megkezdése előtt olvassa el a használati útmutatót.
- Használjon megfelelő védőfelszerelést, beleértve a kesztyűt és a védőszemüveget.
- Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám jó műszaki állapotban van.
- Tárolja a szerszámot száraz és biztonságos helyen, gyermekektől elzárva.

3. Felkészülés a munkára

1. A sajtolószerszám kiválasztása: Válassza ki a préselni kívánt csőátmérőnek megfelelő szerszámot (16 mm, 20 mm, 25 mm, 32 mm).
2. A szerszám felszerelése: Szerelje be a kiválasztott szerszámot a krimpelő szerszámba, ügyelve arra, hogy megfelelően illeszkedjen és rögzítse.
3. A cső előkészítése: Vágja le a csövet a kívánt hosszúságúra, és távolítson el minden törmelékét a felületéről.

4. Krimpelési folyamat

1. A szerelvény elhelyezése: Helyezze az idomot a cső végére, ügyelve arra, hogy megfelelően illeszkedjen.
2. A krimpelőszerszám elhelyezése: Helyezze a krimpelőszerszámot a szerelvényre úgy, hogy a szerszám egyenletesen átfogja a szerelvényt.
3. Krimpelés: Lassan nyomja össze a prészerszám fogantyúit, amíg a szerszám teljesen be nem záródik. Győződjön meg arról, hogy a szerelvény egyenletesen préselődik a cső teljes kerületén.
4. A csatlakozás ellenőrzése: A préselés után ellenőrizze a csatlakozás tömítettségét és stabilitását.

5. Karbantartás és tárolás

- Használat után tisztítsa meg a szerszámot minden szennyeződéstől.
- Rendszeresen kenje meg a mozgó alkatrészeket a zavartalan működés érdekében.
- Tárolja a krimpelő szerszámot az eredeti hordtáskában, hogy megóvja a sérülésektől.

6. Hibaelhárítás

- Egyenetlen krimpelés: Ellenőrizze, hogy a szerszám megfelelően van-e felszerelve, és hogy a cső megfelelően elő van-e készítve.
- Krimpelési nehézség: Győződjön meg arról, hogy a szerszám megfelelően van kenve, és megfelelő mértékű nyomást alkalmaz.

7. Kapcsolatfelvétel a szervizzel

Az önállóan nem megoldható műszaki problémák esetén forduljon a gyártó hivatalos szervizközpontjához.

Instrument de sertizare a țevelor PEX-AL-PEX 16-32 mm

Traducere a instrucțiunilor de operare originale

RO**Instrument de sertizare țevi PEX-AL-PEX 16-32mm****INFORMAȚII IMPORTANTE!**

Citiți înainte de utilizare și păstrați pentru referințe ulterioare

Realizat pentru:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kitlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ

Manual de utilizare pentru instrumentul de sertizare țevi PEX-AL-PEX 16-32mm

1. Introducere

Instrumentul de sertizare a țevelor PEX-AL-PEX 16-32mm este proiectat pentru a crea conexiuni durabile pentru țevi multistrat folosind fittinguri presate. Unealta este echipată cu fălci interschimbabile care permit lucrul cu țevi cu diametre de la 16 mm la 32 mm.

2. Siguranță

- Citiți manualul de utilizare înainte de a începe lucrul.
- Folosiți echipament de protecție adecvat, inclusiv mănuși și ochelari de protecție.
- Asigurați-vă că instrumentul este în stare tehnică bună înainte de fiecare utilizare.
- Păstrați unealta într-un loc uscat și sigur, departe de copii.

3. Pregătirea pentru muncă

1. Selectarea matriței: Alegeți matrița potrivită pentru diametrul țevii pe care o veți sertizat (16 mm, 20 mm, 25 mm, 32 mm).
2. Instalarea matriței: Instalați matrița selectată în instrumentul de sertizare, asigurându-vă că este așezat și fixat corespunzător.
3. Pregătirea țevii: Tăiați țeava la lungimea dorită și îndepărtați orice resturi de pe suprafața acesteia.

4. Procesul de sertizare

1. Amplasarea fittingului: Așezați fittingul la capătul țevii, asigurându-vă că este așezat corect.
2. Poziționarea sculei de sertizare: Așezați unealta de sertizare pe fitting astfel încât matrița să cuprindă uniform fittingul.
3. Sertizare: Strângeți încet mânerul instrumentului de sertizare până când matrița este complet închisă. Asigurați-vă că fittingul este sertizat uniform pe întreaga circumferință a țevii.
4. Verificarea conexiunii: După sertizare, verificați etanșeitatea și stabilitatea conexiunii.

5. Întreținere și depozitare

- Curățați unealta de orice resturi după utilizare.
- Lubrifiați în mod regulat piesele în mișcare pentru a asigura o funcționare lină.
- Păstrați unealta de sertizare în cutia sa originală pentru a o proteja de deteriorare.

6. Depanare

- Sertizare neuniformă: Verificați dacă matrița este instalată corect și dacă conducta este pregătită corespunzător.
- Dificultate la sertizare: Asigurați-vă că unealta este lubrifiată corespunzător și că aplicați presiunea corectă.

7. Contactarea serviciului

Pentru probleme tehnice care nu pot fi rezolvate independent, contactați centrul de service autorizat al producătorului.

Herramienta de engarce para tuberías PEX-AL-PEX de 16 a 32 mm
Traducción del manual de instrucciones original

ES

Herramienta de engarce para tuberías PEX-AL-PEX de 16 a 32 mm

INFORMACIÓN IMPORTANTE:

lea antes de usar y consérvela para futuras referencias

Hecho para:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, calle Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL

Manual de usuario de la herramienta de engarce para tuberías PEX-AL-PEX de 16 a 32 mm

1. Introducción

La herramienta de prensado de tuberías PEX-AL-PEX de 16-32 mm está diseñada para crear conexiones duraderas para tuberías multicapa mediante accesorios de prensa. La herramienta está equipada con mordazas intercambiables que permiten trabajar con tuberías de diámetros de 16 mm a 32 mm.

2. Seguridad

- Lea el manual del usuario antes de comenzar a trabajar.
- Utilice equipo de protección adecuado, incluidos guantes y gafas de seguridad.
- Asegúrese de que la herramienta esté en buenas condiciones técnicas antes de cada uso.
- Guarde la herramienta en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de los niños.

3. Preparación para el trabajo

1. Selección de la matriz: Elija la matriz adecuada para el diámetro de la tubería que va a engarzar (16 mm, 20 mm, 25 mm, 32 mm).
2. Instalación de la matriz: Instale la matriz seleccionada en la herramienta de engarce, asegurándose de que esté correctamente colocada y asegurada.
3. Preparación de la tubería: Corte la tubería a la longitud deseada y elimine cualquier residuo de su superficie.

4. Proceso de engarce

1. Colocación del accesorio: Coloque el accesorio en el extremo de la tubería, asegurándose de que esté correctamente asentado.
2. Posicionamiento de la herramienta de engarce: Coloque la herramienta de engarce sobre el conector de manera que la matriz cubra uniformemente el conector.
3. Engarce: apriete lentamente los mangos de la herramienta de engarce hasta que la matriz esté completamente cerrada. Asegúrese de que el conector esté engarzado de manera uniforme alrededor de toda la circunferencia del tubo.
4. Comprobación de la conexión: después de engarzar, compruebe que la conexión esté firme y sea estable.

5. Mantenimiento y almacenamiento

- Limpie la herramienta de cualquier residuo después de su uso.
- Lubrique periódicamente las piezas móviles para garantizar un funcionamiento suave.
- Guarde la herramienta de engarce en su estuche de transporte original para protegerla contra daños.

6. Solución de problemas

- Engarce desigual: Verifique si el troquel está instalado correctamente y si la tubería está preparada adecuadamente.
- Dificultad para engarzar: asegúrese de que la herramienta esté correctamente lubricada y de que esté aplicando la cantidad correcta de presión.

7. Contacto con el servicio técnico

Para problemas técnicos que no puedan resolverse de forma independiente, comuníquese con el centro de servicio autorizado del fabricante.

Pinza per crimpatura tubi PEX-AL-PEX 16-32mm
Traduzione delle istruzioni per l'uso originali

IT

Pinza per crimpatura tubi PEX-AL-PEX 16-32mm

INFORMAZIONI IMPORTANTI!

Leggere prima dell'uso e conservare per riferimento futuro

Realizzato per:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, via Spacerowa 3,
97-500 Radom
geko@geko.pl
www.geko.pl

IT - VERSIONE ITALIANA

Manuale utente per utensile per crimpatura tubi PEX-AL-PEX 16-32mm

1. Introduzione

L'utensile per crimpatura di tubi PEX-AL-PEX da 16-32 mm è progettato per creare connessioni durevoli per tubi multistrato utilizzando raccordi a pressione. L'utensile è dotato di ganasce intercambiabili che consentono di lavorare con tubi di diametro da 16 mm a 32 mm.

2. Sicurezza

- Leggere il manuale d'uso prima di iniziare il lavoro.
- Utilizzare dispositivi di protezione adeguati, tra cui guanti e occhiali di sicurezza.
- Assicurarsi che l'utensile sia in buone condizioni tecniche prima di ogni utilizzo.
- Conservare l'utensile in un luogo asciutto e sicuro, lontano dalla portata dei bambini.

3. Preparazione al lavoro

1. Selezione della matrice: scegliere la matrice appropriata per il diametro del tubo da crimpare (16 mm, 20 mm, 25 mm, 32 mm).
2. Installazione della matrice: installare la matrice selezionata nella pinza crimpatrice, assicurandosi che sia correttamente posizionata e fissata.
3. Preparazione del tubo: tagliare il tubo alla lunghezza desiderata e rimuovere eventuali detriti dalla sua superficie.

4. Processo di crimpatura

1. Posizionamento del raccordo: posizionare il raccordo sull'estremità del tubo, assicurandosi che sia correttamente posizionato.
2. Posizionamento della pinza crimpatrice: posizionare la pinza crimpatrice sul raccordo in modo che la matrice circonda uniformemente il raccordo.
3. Crimpatura: stringere lentamente le maniglie dell'utensile di crimpatura fino a quando la matrice non è completamente chiusa. Assicurarsi che il raccordo sia crimpato uniformemente attorno all'intera circonferenza del tubo.
4. Controllo della connessione: dopo la crimpatura, verificare la tenuta e la stabilità della connessione.

5. Manutenzione e conservazione

- Dopo l'uso, pulire l'utensile da eventuali detriti.
- Lubrificare regolarmente le parti mobili per garantirne il regolare funzionamento.
- Conservare la pinza crimpatrice nella sua custodia originale per proteggerla da eventuali danni.

6. Risoluzione dei problemi

- Crimpatura non uniforme: verificare che la matrice sia installata correttamente e che il tubo sia adeguatamente preparato.
- Difficoltà nella crimpatura: assicurarsi che l'utensile sia adeguatamente lubrificato e che si stia applicando la giusta quantità di pressione.

7. Contattare il servizio clienti

Per problemi tecnici che non possono essere risolti autonomamente, contattare il centro di assistenza autorizzato del produttore.

PEX-AL-PEX Buisklemtang 16-32mm

Vertaling van de originele Gebruiksaanwijzing

NL**PEX-AL-PEX Buis Krimptang 16-32mm****BELANGRIJKE INFORMATIE!**

Lees voor gebruik en bewaar voor toekomstig gebruik

Gemaakt voor:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Ruimterija 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

NL - NEDERLANDSE VERSIE

Gebruiksaanwijzing voor PEX-AL-PEX pijpkrimptang 16-32mm

1. Inleiding

De PEX-AL-PEX pijpkrimptang 16-32mm is ontworpen voor het maken van duurzame verbindingen voor meerlaagse pijpen met behulp van persfittingen. De tool is uitgerust met verwisselbare kaken die het mogelijk maken om te werken met pijpen met een diameter van 16 mm tot 32 mm.

2. Veiligheid

- Lees de gebruikershandleiding voordat u met de werkzaamheden begint.
- Gebruik geschikte beschermende uitrusting, waaronder handschoenen en een veiligheidsbril.
- Zorg ervoor dat het gereedschap voor elk gebruik in goede technische staat verkeert.
- Bewaar het gereedschap op een droge en veilige plaats, buiten bereik van kinderen.

3. Voorbereiding op het werk

1. Selecteer de matrijs: Kies de juiste matrijs voor de buisdiameter die u wilt persen (16 mm, 20 mm, 25 mm, 32 mm).
2. De matrijs installeren: Plaats de geselecteerde matrijs in de krimptang en zorg ervoor dat deze goed vastzit.
3. De pijp voorbereiden: Snijd de pijp op de gewenste lengte en verwijder alle vuil van het oppervlak.

4. Krimpproces

1. Plaatsen van de fitting: Plaats de fitting op het uiteinde van de buis en zorg ervoor dat deze goed vastzit.
2. Positioneren van de krimptang: Plaats de krimptang op de fitting, zodat de matrijs de fitting gelijkmatig omsluit.
3. Krimpen: Knijp langzaam in de handgrepen van de krimptang totdat de matrijs volledig gesloten is. Zorg ervoor dat de fitting gelijkmatig rond de gehele omtrek van de pijp is geknepen.
4. Controleer de verbinding: Controleer na het krimpen of de verbinding stevig en stabiel is.

5. Onderhoud en opslag

- Maak het gereedschap na gebruik schoon en verwijder alle resten.
- Smeer de bewegende delen regelmatig om een soepele werking te garanderen.
- Bewaar de krimptang in de originele draagtas om deze te beschermen tegen beschadigingen.

6. Problemen oplossen

- Ongelijke krimp: controleer of de matrijs correct is geïnstalleerd en of de buis voldoende is voorbereid.
- Moeilijkheden bij het krimpen: zorg ervoor dat het gereedschap goed gesmeerd is en dat u de juiste hoeveelheid druk uitoefent.

7. Contact opnemen met de service

Voor technische problemen die u niet zelf kunt oplossen, kunt u contact opnemen met het geautoriseerde servicecentrum van de fabrikant.

PEX-AL-PEX Pipe Crimping Tool 16-32mm

Μετάφραση των αρχικών Οδηγιών Λειτουργίας

GR**Εργαλείο σύσφιξης σωλήνων PEX-AL-PEX 16-32mm****ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ!**

Διαβάστε πριν τη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά

Κατασκευάστηκε για:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Ραντόμσκο
geko@geko.pl
www.geko.pl

GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ

Εγχειρίδιο χρήσης για το εργαλείο σύσφιξης σωλήνων PEX-AL-PEX 16-32 mm

1. Εισαγωγή

Το εργαλείο σύσφιξης σωλήνων PEX-AL-PEX 16-32 mm έχει σχεδιαστεί για τη δημιουργία ανθεκτικών συνδέσεων για σωλήνες πολλαπλών στρώσεων χρησιμοποιώντας εξαρτήματα πρέσας. Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με εναλλάξιμες σιαγόνες που επιτρέπουν την εργασία με σωλήνες διαμέτρου από 16 mm έως 32 mm.

2. Ασφάλεια

- Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης πριν ξεκινήσετε την εργασία.
- Χρησιμοποιήστε κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό, συμπεριλαμβανομένων γαντιών και γυαλιών ασφαλείας.
- Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι σε καλή τεχνική κατάσταση πριν από κάθε χρήση.
- Αποθηκεύστε το εργαλείο σε στεγνό και ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά.

3. Προετοιμασία για εργασία

1. Επιλογή της μήτρας: Επιλέξτε την κατάλληλη μήτρα για τη διάμετρο του σωλήνα που θα τσακίσετε (16 mm, 20 mm, 25 mm, 32 mm).
2. Τοποθέτηση της μήτρας: Τοποθετήστε την επιλεγμένη μήτρα στο εργαλείο πτύχωσης, βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί και στερεωθεί σωστά.
3. Προετοιμασία του σωλήνα: Κόψτε τον σωλήνα στο επιθυμητό μήκος και αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα από την επιφάνειά του.

4. Διαδικασία πτύχωσης

1. Τοποθέτηση του εξαρτήματος: Τοποθετήστε το εξάρτημα στο άκρο του σωλήνα, φροντίζοντας να έχει τοποθετηθεί σωστά.
2. Τοποθέτηση του εργαλείου πτύχωσης: Τοποθετήστε το εργαλείο σύσφιξης στο εξάρτημα έτσι ώστε η μήτρα να καλύπτει ομοιόμορφα το εξάρτημα.
3. Πρεσάρισμα: Πιέστε αργά τις λαβές του εργαλείου πτύχωσης μέχρι να κλείσει τελείως η μήτρα. Βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα είναι ομοιόμορφα πτυχωμένο σε ολόκληρη την περιφέρεια του σωλήνα.
4. Έλεγχος της σύνδεσης: Μετά τη πτύχωση, ελέγξτε τη σύνδεση για στεγανότητα και σταθερότητα.

5. Συντήρηση και αποθήκευση

- Καθαρίστε το εργαλείο από τυχόν υπολείμματα μετά τη χρήση.
- Λιπάνετε τακτικά τα κινούμενα μέρη για να εξασφαλίσετε ομαλή λειτουργία.
- Αποθηκεύστε το εργαλείο σύσφιξης στην αρχική του θήκη μεταφοράς για να το προστατέψετε από ζημιές.

6. Αντιμετώπιση προβλημάτων

- Ανομοιόμορφη πτύχωση: Ελέγξτε εάν η μήτρα έχει τοποθετηθεί σωστά και εάν ο σωλήνας είναι επαρκώς προετοιμασμένος.
- Δυσκολία στην πτύχωση: Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο λιπαίνεται σωστά και ότι ασκείτε τη σωστή πίεση.

7. Επικοινωνία με την υπηρεσία

Για τεχνικά ζητήματα που δεν μπορούν να επιλυθούν ανεξάρτητα, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.